

## QUY TẮC BẢO HIỂM THU HỒI SẢN PHẨM

(Ban hành theo Quyết định số 31/2021-QĐHN-TMIV ký ngày 30 tháng 12 năm 2021 bởi  
Tổng Giám đốc Công ty TNHH Bảo hiểm Tokio Marine Việt Nam)

### LỜI NÓI ĐẦU

Hợp đồng Bảo hiểm thu hồi sản phẩm này được ký kết giữa **Bên mua bảo hiểm** và Công ty TNHH Bảo hiểm Tokio Marine Việt Nam (sau đây gọi tắt là "**Công ty**") (sau đây gọi chung là "các Bên"). Trên cơ sở **Bên mua bảo hiểm** đã nộp **Phi bảo hiểm** và đưa ra các bảo đảm và tuyên bố trong giấy yêu cầu bảo hiểm, các Bên đồng ý như sau.

Hợp đồng bảo hiểm này bao gồm Giấy chứng nhận bảo hiểm đính kèm, Lời nói đầu, các Điều khoản và Điều kiện chung sau đây và các Sửa đổi bổ sung đính kèm, nếu có.

Các từ và cụm in đậm trong phần Lời nói đầu và các Điều khoản và Điều kiện chung sau đây sẽ có nghĩa quy định trong Mục 2 - "Định nghĩa" của Quy tắc bảo hiểm này.

### ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG

#### 1. THỎA THUẬN BẢO HIỂM

Phụ thuộc vào **Giới hạn trách nhiệm** quy định trong Giấy chứng nhận bảo hiểm, tất cả các điều khoản, điều kiện, điều khoản loại trừ và các quy định khác đề cập dưới đây, Công ty sẽ bồi thường cho **Người được bảo hiểm Chi phí Thu hồi Sản phẩm** và **phí tổn biến hộ** phát sinh từ một **Sự cố được bảo hiểm** vượt quá **Mức giữ lại** ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm, với điều kiện là **Sự cố được bảo hiểm** này được phát hiện và thông báo lần đầu cho Công ty trong **Thời hạn bảo hiểm**. Điều kiện tiên quyết để Công ty thực hiện nghĩa vụ bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này là **Người được bảo hiểm** phải tuân thủ mọi điều khoản và điều kiện của Hợp đồng bảo hiểm này.

#### 2. ĐỊNH NGHĨA

- A. "**Mức giữ lại**" là số tiền quy định trong Mục 10 của Giấy chứng nhận bảo hiểm.
- B. "**Thương tật thân thể**" là thương tật thân thể đối với bất kỳ người nào, bao gồm ốm đau, bệnh tật hoặc tử vong phát sinh do thương tật thân thể tại bất kỳ thời điểm nào.
- C. "**Khiếu nại**" là văn bản yêu cầu thanh toán tiền, dịch vụ hoặc biện pháp yêu cầu phi tiền tệ khác, hoặc các thủ tục tố tụng dân sự, trọng tài, hành chính để yêu cầu thanh toán tiền hoặc áp dụng biện pháp phi tiền tệ.
- D. "**Sự cố được bảo hiểm**" là việc triệu hồi, loại bỏ, thu hồi quyền sở hữu hoặc kiểm soát, hoặc vứt bỏ (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** từ một đại lý phân phối, người mua, hoặc người sử dụng (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**, phát sinh từ việc sử dụng hoặc tiêu thụ (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** gây ra hoặc dẫn đến nguy cơ gây ra **Thương tật thân thể** hoặc **Thiệt hại tài sản**, với điều kiện là hành động đó:
- được thực hiện theo yêu cầu của chính phủ, chính quyền liên bang, bang hoặc địa phương hoặc cơ quan quản lý địa phương hoặc cơ quan tư pháp; hoặc
  - được khởi xướng một cách tự nguyện bởi người sản xuất một sản phẩm hoàn thiện mà (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** là (các) phụ tùng của sản phẩm hoàn thiện này do (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** không thể ngăn chặn hoặc giảm thiểu **Thương tật thân thể** hoặc **Thiệt hại tài sản**; hoặc
  - được khởi xướng một cách tự nguyện bởi **Người được bảo hiểm** do (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** không thể ngăn chặn hoặc giảm thiểu **Thương tật thân thể** hoặc **Thiệt hại tài sản**.
- Mục đích của Hợp đồng này, tất cả các hành động thu hồi cá nhân do lỗi tương tự hoặc lỗi cơ bản tương tự của cùng Sản phẩm được bảo hiểm được xem xét là một **Sự cố được bảo hiểm**.

BVTM Public P

- E. **“Phí tổn biện hộ”** là các chi phí, lệ phí, tạm ứng pháp lý hợp lý phát sinh bởi Người được bảo hiểm với sự đồng ý trước bằng văn bản của Công ty trong cuộc điều tra và biện hộ cho bất kỳ khiếu nại bồi thường thiệt hại nào mà Người được bảo hiểm có nghĩa vụ pháp lý chi trả cho nhà sản xuất của sản phẩm hoàn thiện mà **Sản phẩm được bảo hiểm** là phụ tùng, do kết quả trực tiếp của nhà sản xuất đó thực hiện thu hồi, loại bỏ, thu hồi quyền sở hữu hoặc kiểm soát hoặc rút bỏ (các) Sản phẩm được bảo hiểm, bao gồm điều tra viên, phí cho giám định viên và chuyên gia nhưng không bao gồm chi phí nội bộ của Người được bảo hiểm điều tra hay biện hộ cho một khiếu nại.
- F. **“Người được bảo hiểm”** là Người được bảo hiểm định danh được nêu tên trong Giấy chứng nhận bảo hiểm, và tất cả các công ty con và công ty liên kết hợp nhất của Người được bảo hiểm. Hợp đồng bảo hiểm này sẽ chỉ bồi thường cho các công ty liên doanh của **Người được bảo hiểm** nếu **Người được bảo hiểm** nắm quyền kiểm soát liên doanh này và/hoặc sở hữu từ 50% trở lên cổ phần sở hữu trong liên doanh này, tuy nhiên chỉ giới hạn ở tỷ lệ phần trăm cổ phần sở hữu của **Người được bảo hiểm** trong liên doanh này.
- G. **“(Các) Sản phẩm được bảo hiểm”** là tất cả các phụ tùng, phụ kiện và thiết bị của **Người được bảo hiểm** đang được sản xuất, đã được sản xuất, phân phối hoặc chuẩn bị bởi **Người được bảo hiểm**, bao gồm các sản phẩm cùng chủng loại do các bên thứ ba sản xuất cho **Người được bảo hiểm**.
- H. **“Hạn mức trách nhiệm”** là số tiền ghi trong Mục 9 của Giấy chứng nhận bảo hiểm.
- I. **“Thay đổi quan trọng về rủi ro”** là bất kỳ thay đổi nào về mức độ rủi ro tổng thể giới hạn ở các sự kiện hoặc giao dịch sau
- (i) tăng hoặc giảm từ **[Nhập số]** % trở lên doanh thu hàng năm của (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** so với năm liền trước (sự điều chỉnh này có thể là do các hoạt động mua lại hoặc thoái vốn của **Người được bảo hiểm** tại thời điểm Hợp đồng bảo hiểm này bắt đầu có hiệu lực) hoặc
  - (ii) mua lại hoặc mở rộng sang các lĩnh vực hoạt động không phải là lĩnh vực hoạt động của **Người được bảo hiểm** tại thời điểm Hợp đồng bảo hiểm này bắt đầu có hiệu lực hoặc bất kỳ hoạt động thoái vốn nào, trong trường hợp các hoạt động mua lại hoặc thoái vốn này làm tăng hoặc giảm mạnh mức độ rủi ro phát sinh các **Sự cố được bảo hiểm** theo Hợp đồng bảo hiểm này; hoặc
  - (iii) **Người được bảo hiểm** giới thiệu hoặc mua lại một dòng sản phẩm mới.
- J. **“Thời hạn bảo hiểm”** là khoảng thời gian bắt đầu từ và bao gồm ngày Hợp đồng bảo hiểm này bắt đầu có hiệu lực cho đến ngày kết thúc thời hạn ghi trong Mục 5 của Giấy chứng nhận bảo hiểm hoặc ngày chấm dứt hiệu lực Hợp đồng bảo hiểm này tùy thuộc ngày nào sớm hơn.
- K. **“Phí bảo hiểm”** là số tiền ghi trong Mục 15 của Giấy chứng nhận bảo hiểm.
- L. **“Thiệt hại tài sản”** là thiệt hại vật chất đối với hoặc phá hủy các tài sản hữu hình (ngoại trừ bản thân của (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**) và/hoặc động vật và/hoặc vật nuôi. **Thiệt hại tài sản** không bao gồm tình trạng phá hủy, biến dạng, tẩy xóa, thay đổi hoặc sai lệch của các dữ liệu máy tính, mã hóa, chương trình hoặc phần mềm.
- M. **“Chi phí thu hồi sản phẩm”** là tất cả các chi phí hợp lý và cần thiết phát sinh do xảy ra một **Sự cố được bảo hiểm**, để kiểm tra, thu gom, thu hồi và/hoặc phá hủy (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** bị thu hồi. **Chi phí thu hồi sản phẩm** chỉ giới hạn ở các chi phí sau đây:
- (i) chi phí công bố việc thu hồi sản phẩm trên các tờ báo, tạp chí, hoặc các phương tiện truyền thông in ấn khác, đài phát thanh và/hoặc truyền hình, hoặc bất kỳ thông báo nào khác (cho dù dưới dạng điện tử hoặc dưới dạng khác), cũng như các chi phí liên lạc để thông báo và /hoặc thực hiện việc thu hồi (các) Sản phẩm được bảo hiểm;
  - (ii) chi phí vận chuyển (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**, hoặc thành phẩm mà (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** là phụ tùng, từ người mua, đại lý phân phối hoặc người sử dụng đến địa điểm hoặc các địa điểm do **Người được bảo hiểm chỉ định** trong trường hợp thu hồi sản phẩm bởi **Người được bảo hiểm** hoặc bởi nhà sản xuất của sản phẩm mà (các) **Sản phẩm được bảo hiểm** là phụ tùng.
  - (iii) chi phí thuê thêm nhân sự, ngoại trừ lao động thường xuyên, cần thiết để tiến hành phân tích, nghiên cứu, tư vấn, kiểm tra, thu gom hoặc thu hồi (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**, bao gồm các chi phí hợp lý phát sinh để bố trí chỗ ở bổ sung cho các nhân sự này trong suốt quá trình thu hồi sản phẩm, nếu các nhân sự này có yêu cầu;

- (iv) tiền thù lao trả cho lao động thường xuyên của **Người được bảo hiểm** để làm thêm giờ khi phát sinh một **Sự cố được bảo hiểm**;
- (v) chi phí thuê thêm nhà kho và/hoặc nơi chứa hàng phát sinh trực tiếp từ việc thu hồi **(các) Sản phẩm được bảo hiểm**;
- (vi) chi phí để vứt bỏ một cách phù hợp **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị thu hồi;
- (vii) chi phí thay thế **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi, bao gồm chi phí tháo dỡ, phân loại, phát hiện hoặc loại bỏ **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi và chi phí lắp đặt, lắp ráp, sắp đặt hoặc sử dụng các sản phẩm không bị lỗi để thay thế **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi, nhưng không bao gồm chi phí của các sản phẩm thay thế mới hoặc không bị lỗi của **Người được bảo hiểm** hoặc của bất kỳ bên thứ ba nào.  
Chi phí thay thế được bảo hiểm cũng bao gồm các chi phí phát sinh cho các bên thứ ba đại diện cho **Người được bảo hiểm** khi xử lý, vận hành và lắp ráp các sản phẩm không bị lỗi để thay thế **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi;
- (viii) chi phí sửa chữa **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi trong trường hợp **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** này là phụ tùng của một sản phẩm không bị lỗi khác, và/hoặc chi phí thay thế hoặc bổ sung các phụ tùng bị lỗi của **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** này.
- (ix) chi phí vận chuyển các sản phẩm thay thế mới hoặc không bị lỗi từ địa điểm mà **Người được bảo hiểm** đã tiến hành giao **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** bị lỗi ("Địa điểm giao sản phẩm ban đầu") đến địa điểm hoặc các địa điểm trả lại sản phẩm khi tiến hành thu hồi sản phẩm do **Người được bảo hiểm chỉ định** hoặc nhà sản xuất mà **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** là phụ tùng (Địa điểm trả lại sản phẩm). Không phụ thuộc vào quy định trên, trong trường hợp chi phí vận chuyển các sản phẩm thay thế từ địa điểm của **Người được bảo hiểm** (hoặc các bên thứ ba khác do **Người được bảo hiểm** chỉ định) đến Địa điểm trả lại sản phẩm, ít hơn so với chi phí vận chuyển từ Địa điểm giao sản phẩm ban đầu đến Địa điểm trả lại sản phẩm thì Hợp đồng bảo hiểm này sẽ chỉ bồi thường cho chi phí vận chuyển từ địa điểm của **Người được bảo hiểm**/các bên thứ ba đến Địa điểm trả lại sản phẩm.

### 3. ĐIỀU KHOẢN LOẠI TRỪ

Công ty không có trách nhiệm bồi thường cho các khoản phí và chi phí gây ra bởi hoặc phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ:

- A. các **Khiếu nại về Thương tật thân thể** hoặc **Thiệt hại tài sản** hoặc các **Khiếu nại** khác của bên thứ ba đưa ra chống lại **Người được bảo hiểm** phát sinh từ hoặc liên quan đến việc sử dụng hoặc tiêu thụ **(các) Sản phẩm được bảo hiểm**;
- B. các hành vi không trung thực, gian lận, bất hợp pháp hoặc hành vi tội phạm của bất kỳ thành viên hội đồng quản trị, giám đốc hoặc người thụ ủy tài sản của **Người được bảo hiểm**;
- C. việc bất kỳ nhân viên nào của **Người được bảo hiểm** cố ý vi phạm pháp luật, quy định của chính phủ, liên quan đến hoạt động sản xuất, bán hoặc phân phối **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** hoặc việc nhân viên đó cố ý sử dụng các chất hoặc nguyên liệu đã bị các cơ quan chính phủ cấm hoặc tuyên bố là không an toàn trong quá trình sản xuất **(các) Sản phẩm được bảo hiểm**;
- D. các phản ứng hạt nhân, bức xạ hạt nhân hoặc ô nhiễm phóng xạ do bất kỳ nguyên nhân nào gây ra;
- E. các hậu quả trực tiếp hoặc gián tiếp của chiến tranh, xâm lược, hoạt động thù địch (cho dù chiến tranh có tuyên bố hay không), nội chiến, nổi loạn, cách mạng, khởi nghĩa, bạo loạn, bạo động dân sự, sử dụng quyền lực quân sự hoặc tiềm quyền;
- F. các vụ kiện hoặc tố tụng gửi đến bất kỳ cơ quan chính phủ nào sau khi phát sinh một **Sự cố được bảo hiểm** hoặc do các nguyên nhân khác;
- G. bất kỳ hướng dẫn, đòi hỏi, khiếu nại, tố tụng hoặc yêu cầu nào mà **Người được bảo hiểm** hoặc những người khác thử nghiệm, giám sát, làm sạch, loại bỏ, ngăn chặn, xử lý, khử độc, trung hòa hoặc đánh giá tác động của chất gây ô nhiễm hoặc tổn thất do đó
- H. **(các) Sản phẩm được bảo hiểm** là nguyên mẫu, sản phẩm đơn chiếc hoặc sản phẩm thử nghiệm;
- I. bất kỳ **Sự cố được bảo hiểm** nào xảy ra hơn 5 năm sau khi **Người được bảo hiểm** không còn kiểm soát **(các) Sản phẩm được bảo hiểm**;

- J. các hành vi vi phạm cam kết liên quan đến mức độ phù hợp, khả năng bán được, chất lượng, hiệu quả hoặc hiệu suất của (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**;
- K. bất kỳ trách nhiệm nào mà **Người được bảo hiểm** phải chịu theo một hợp đồng hoặc thỏa thuận bằng miệng hoặc bằng văn bản, ngoại trừ việc điều khoản loại trừ này không áp dụng đối với các **Khiếu nại** khi trách nhiệm pháp lý đối với các **Chi phí thu hồi sản phẩm** sẽ vẫn tồn tại ngay cả trong trường hợp không có hợp đồng hoặc thỏa thuận đó, với điều kiện là trách nhiệm đó phát sinh từ một **Sự cố được bảo hiểm**;
- L. bất kỳ **Sự cố được bảo hiểm** nào phát sinh từ một hành vi thực tế, hoặc có tính đe dọa hoặc được quy cho trong việc thay đổi sản phẩm một cách có chủ ý hoặc ác ý.
- M. Bất kỳ trách nhiệm nào mà việc Công ty cung cấp bất kỳ phạm vi bảo hiểm, quyền lợi hoặc thanh toán dưới Hợp đồng này sẽ khiến cho Công ty vi phạm các lệnh cấm, điều cấm hoặc các hạn chế theo các nghị quyết của Liên Hợp Quốc hay các cấm vận về kinh tế hoặc thương mại, các luật lệ hoặc quy định của quyền tài phán áp dụng đến Công ty.

#### 4. ĐIỀU KIỆN BẢO HIỂM

##### A. Bảo mật

**Người được bảo hiểm** có trách nhiệm bảo mật việc ký kết Hợp đồng bảo hiểm này và phải sử dụng mọi nỗ lực hợp lý để không được tiết lộ việc ký kết Hợp đồng bảo hiểm này, trừ khi phải tiết lộ theo quy định pháp luật. Điều kiện này cũng sẽ áp dụng cho bất kỳ bảo hiểm vượt mức hoặc bảo hiểm khác nào.

##### B. Chấm dứt

Một trong hai Bên không thể chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này ngoại trừ các trường hợp sau:

- (i) một trong hai Bên có thể chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này nếu **Người được bảo hiểm** được mua lại hoặc chịu sự kiểm soát của một bên thứ ba. Trong trường hợp này, việc chấm dứt này sẽ có hiệu lực vào ngày bên còn lại nhận được văn bản thông báo về việc chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này hoặc vào một ngày trong tương lai được quy định trong thông báo chấm dứt; hoặc
- (ii) một trong hai Bên có thể chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này nếu phát sinh một **Thay đổi quan trọng về mức độ rủi ro** theo quy định trong Hợp đồng bảo hiểm này trong trường hợp các Bên không thể đạt được một thỏa thuận về việc điều chỉnh **Phí bảo hiểm** và các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng bảo hiểm này do phát sinh **Thay đổi quan trọng về mức độ rủi ro** đó. Việc chấm dứt này sẽ có hiệu lực vào ngày bên còn lại nhận được văn bản thông báo về việc chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này hoặc vào một ngày trong tương lai được quy định trong thông báo chấm dứt.

Nếu Hợp đồng bảo hiểm này bị chấm dứt, Công ty sẽ gửi lại phần phí bảo hiểm theo tỉ lệ cho thời hạn Hợp đồng bảo hiểm đã có hiệu lực.

##### C. Tuyên bố, Cam kết và Thỏa thuận của Người được bảo hiểm

**Bên mua bảo hiểm** và **Người được bảo hiểm** tuyên bố, cam kết và bảo đảm với Công Ty về việc:

- (i) Không có khai báo sai nghiêm trọng.  
Giấy yêu cầu bảo hiểm, cũng như các báo cáo, báo cáo tài chính, hoặc các phụ lục khác do **Người được bảo hiểm** cung cấp hoặc do đại diện của **Bên mua bảo hiểm** và **Người được bảo hiểm** cung cấp cho Công ty liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm này hoặc việc ký kết Hợp đồng bảo hiểm này, đã, đang và sẽ không che giấu, khai báo sai hoặc không tiết lộ các thông tin quan trọng liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm này hoặc việc ký kết Hợp đồng bảo hiểm này, (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**, hoặc bất kỳ **Sự cố được bảo hiểm** hoặc **Khiếu nại** nào theo Hợp đồng bảo hiểm này.
- (ii) Công bố thông tin quan trọng cho Công ty  
**Bên mua bảo hiểm** và **Người được bảo hiểm** đã thực hiện công bố đầy đủ cho Công ty mọi thông tin quan trọng liên quan đến các rủi ro được Công ty chấp nhận theo Hợp đồng bảo hiểm này.
- (iii) Công bố thông tin và phê duyệt

Liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm này, **Bên mua bảo hiểm** và **Người được bảo hiểm** đã thực hiện mọi yêu cầu công bố thông tin và đã nhận được mọi quyết định phê duyệt từ các cơ quan chính phủ có thẩm quyền theo yêu cầu của các luật, quy tắc, chỉ thị hoặc quy định áp dụng.

(iv) Thông báo về các Thay đổi quan trọng

**Bên mua bảo hiểm** và **Người được bảo hiểm** có trách nhiệm công bố đầy đủ thông tin về các **Thay đổi quan trọng về mức độ rủi ro** được quy định trong Mục Định nghĩa trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày phát sinh thay đổi quan trọng đó.

Việc **Bên mua bảo hiểm và/hoặc Người được bảo hiểm** che giấu, khai báo sai hoặc không công bố các thông tin quan trọng liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm này hoặc việc ký kết Hợp đồng bảo hiểm này, (các) **Sản phẩm được bảo hiểm**, hoặc bất kỳ **Sự cố được bảo hiểm** hoặc **Khiếu nại** nào sẽ lập tức làm cho Hợp đồng bảo hiểm này mất hiệu lực.

D. Giới hạn lãnh thổ

Hợp đồng bảo hiểm này áp dụng cho các **Sự cố được bảo hiểm** xảy ra tại các lãnh thổ ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm.

E. Bảo hiểm vượt mức

**Bên mua bảo hiểm** hoặc **Người được bảo hiểm** có thể mua bảo hiểm cho phần vượt mức Giới hạn trách nhiệm quy định trong Hợp đồng bảo hiểm này mà không ảnh hưởng đến Hợp đồng bảo hiểm này. Sự tồn tại của bảo hiểm vượt mức này, nếu có, sẽ không làm giảm trách nhiệm của Công ty theo Hợp đồng bảo hiểm này.

F. Bảo hiểm khác

Bảo hiểm này là bảo hiểm vượt mức của các bảo hiểm khác áp dụng cho **Người được bảo hiểm** khi xảy ra một **Sự cố được bảo hiểm** theo Hợp đồng bảo hiểm này, cho dù bảo hiểm khác này là bảo hiểm chính, bảo hiểm vượt mức hoặc thêm vào hoặc bảo hiểm khác, ngoại trừ các bảo hiểm khác được quy định rõ ràng bằng văn bản là sẽ được áp dụng theo tỷ lệ tương ứng với **Giới hạn trách nhiệm**. Quy định này không áp dụng đối với các bảo hiểm khác được quy định rõ ràng bằng văn bản là bảo hiểm vượt mức của Hợp đồng bảo hiểm này. Không điều khoản nào trong Hợp đồng bảo hiểm này được hiểu là sẽ làm cho Hợp đồng bảo hiểm này phải tuân thủ các điều khoản, điều kiện hoặc giới hạn của các bảo hiểm khác này.

G. Thông báo **Sự cố được bảo hiểm**

Điều kiện tiên quyết để **Người được bảo hiểm** được bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này là **Người được bảo hiểm** phải thông báo bằng văn bản cho Công ty về các **Sự cố được bảo hiểm** sớm nhất có thể (nhưng trong mọi trường hợp không quá 30 ngày) sau khi nhận được thông báo hoặc nhận biết về **Sự cố được bảo hiểm** này và liên quan đến **Sự cố được bảo hiểm** này, **Chi phí thu hồi sản phẩm** phát sinh cho **Người được bảo hiểm** tương đương hoặc lớn hơn 25% **Mức giữ lại**. Văn bản thông báo về **Sự cố được bảo hiểm** gửi cho Công ty phải bao gồm, nhưng không giới hạn, thông tin mô tả chi tiết về **Sự cố được bảo hiểm**, tính chất của **Sự cố được bảo hiểm**, tính chất của thiệt hại được cho là đã xảy ra hoặc thiệt hại tiềm ẩn, và ngày và cách thức mà **Người được bảo hiểm** nhận biết lần đầu về **Sự cố được bảo hiểm**. **Người được bảo hiểm** cũng phải lập tức cung cấp các thông tin khác mà Công ty có thể yêu cầu hợp lý để xác định sự tồn tại của **Sự cố được bảo hiểm** hoặc giá trị của các **Chi phí thu hồi sản phẩm** theo Hợp đồng bảo hiểm này.

H. Hỗ trợ và Hợp tác

(i) Công ty không có trách nhiệm phải dàn xếp, biện hộ hoặc kiểm soát việc giải quyết các tổn thất, Khiếu nại hoặc vụ kiện, tố tụng trọng tài hoặc tố tụng khác đưa ra chống lại **Người được bảo hiểm**. Tuy nhiên, với quyền tự quyết của Công ty và mọi chi phí phát sinh liên quan sẽ do Công ty chi trả và theo văn bản yêu cầu rõ ràng của Công ty, **Người được bảo hiểm** sẽ cho phép Công ty hợp tác với **Người được bảo hiểm** và các bên bảo hiểm cơ sở của **Người được bảo hiểm** trong quá trình điều tra, đánh giá, giải quyết, biện hộ và/hoặc giải quyết các tổn thất, Khiếu nại hoặc tố tụng có thể ảnh hưởng đến trách nhiệm của Công ty theo Hợp đồng bảo hiểm này. Nếu Công ty thực hiện quyền hợp tác này thì **Người được bảo hiểm** phải hợp tác với Công ty hoặc đại diện ủy quyền của Công ty trong quá trình điều tra, đánh giá, giải quyết, biện hộ và/hoặc giải quyết các tổn thất, Khiếu nại hoặc tố tụng đó.

- (ii) Nếu Hợp đồng bảo hiểm này chỉ bồi thường cho một phần trách nhiệm, **Khiếu nại**, phí và/hoặc chi phí và phần trách nhiệm, **Khiếu nại**, phí và/hoặc chi phí còn lại không được bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này thì **Người được bảo hiểm** và Công ty sẽ sử dụng nỗ lực tốt nhất của mình để thống nhất về tỷ lệ phân bổ công bằng và thích hợp, để xác định phần trách nhiệm, **Khiếu nại**, phí và/hoặc chi phí được bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này. **Người được bảo hiểm** có trách nhiệm hợp tác với **Công ty** bằng cách cung cấp mọi thông tin liên quan cần thiết.
- (iii) Công ty có trách nhiệm thanh toán các chi phí phát sinh cho Công ty liên quan đến quá trình biện hộ và kiểm soát bất kỳ **Khiếu nại** nào hoặc phát sinh do các nghĩa vụ của **Người được bảo hiểm** theo Điều kiện H này và các chi phí này sẽ không được coi là một phần của **Chi phí thu hồi sản phẩm**

**Người được bảo hiểm** phải giám sát chặt chẽ và thực hiện mọi biện pháp hợp lý và thiết thực để ngăn chặn các **Sự cố được bảo hiểm** và thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để ngăn chặn hoặc giảm thiểu **Chi phí thu hồi sản phẩm** phát sinh từ một **Sự cố được bảo hiểm**. **Người được bảo hiểm** sẽ đưa ra quyết định có lợi nhất liên quan đến **Chi phí thu hồi sản phẩm**.

I. Chuyển giao quyền yêu cầu

Trong trường hợp bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này, **Người được bảo hiểm** phải chuyển giao quyền yêu cầu cho Công ty và **Người được bảo hiểm** có trách nhiệm lập và giao các văn kiện và giấy tờ cần thiết và thực hiện các biện pháp cần thiết để bảo đảm việc chuyển giao quyền yêu cầu. Trong trường hợp này, Công ty sẽ phối hợp với tất cả các bên liên quan khác, bao gồm **Người được bảo hiểm** trong quá trình thực hiện các quyền yêu cầu bồi thường. Việc phân bổ số tiền có thể được bồi thường, sau khi đã trừ đi các chi phí phát sinh, phải tuân thủ nguyên tắc về việc nếu các bên, bao gồm **Người được bảo hiểm**, đã thanh toán một số vượt quá số tiền bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm này thì sẽ được hoàn lại số tiền đã thanh toán. Sau đó, Công ty sẽ được thanh toán từ số tiền còn lại tối đa tương ứng với số tiền mà Công ty đã chi trả; và cuối cùng, các bên có lợi ích vượt mức trong bảo hiểm này, bao gồm **Người được bảo hiểm**, có quyền nhận được số tiền còn lại, nếu có.

J. Cứu hộ

Các sản phẩm được cứu hộ hoặc thu hồi, sau khi đã khấu trừ các chi phí phát sinh để cứu hộ hoặc thu hồi, sẽ thuộc quyền kiểm soát của Công ty cho đến khi Công ty nhận lại được số tiền mà Công ty đã thanh toán. Trong trường hợp thiệt hại phát sinh đối với tài sản mang một nhãn hiệu hoặc nhãn hàng hoá, hoặc đi kèm hoặc thể hiện sự đảm bảo hoặc trách nhiệm của Người được bảo hiểm thì giá trị thu hồi của tài sản bị hư hại đó sẽ được xác định sau khi gỡ bỏ theo cách thông thường tất cả các nhãn hiệu hoặc nhãn hàng hóa đó hoặc các đặc điểm nhận dạng khác và **Người được bảo hiểm** sẽ chịu mọi chi phí phát sinh liên quan. **Người được bảo hiểm** không được từ bỏ bất kỳ tài sản nào cho Công ty.

K. Kiểm tra và Kiểm toán

- (i) Kiểm tra Sổ sách và Hồ sơ. Tại mọi thời điểm phù hợp, Công ty và đại diện ủy quyền của Công ty có quyền thanh tra, kiểm tra và sao chép toàn bộ sổ sách, hồ sơ của **Người được bảo hiểm**, các đại lý và đại diện của **Người được bảo hiểm** liên quan đến việc đánh các giá rủi ro theo Hợp đồng bảo hiểm này và Công ty có trách nhiệm thanh toán mọi chi phí phát sinh liên quan. Trong trường hợp phát sinh một **Sự cố được bảo hiểm**, các sổ sách và hồ sơ này còn bao gồm tất cả các báo cáo thông thường của các chuyên gia giám định tổn thất và tư vấn pháp lý do **Người được bảo hiểm chỉ định** liên quan đến bất kỳ **Chi phí thu hồi sản phẩm** nào có thể có thể vượt quá **Mức giữ lại** áp dụng. Quyền kiểm tra hồ sơ, sổ sách của Công ty sẽ tiếp tục được áp dụng ngay cả trong trường hợp huỷ bỏ hoặc chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm này với điều kiện là một trong hai bên đưa ra Khiếu nại chống lại bên còn lại theo Hợp đồng bảo hiểm này.
- (ii) **Kiểm tra Tài sản và Hoạt động**. Tại mọi thời điểm phù hợp, Công ty và đại diện ủy quyền của Công ty có quyền nhưng không có nghĩa vụ kiểm tra tài sản và hoạt động của **Người được bảo hiểm**. Bất kỳ hành vi, thiếu sót, ý kiến tư vấn hoặc báo cáo nào của Công ty liên quan đến việc kiểm tra tài sản hoặc hoạt động của **Người được bảo hiểm** sẽ không được coi như là một cam kết của Công ty để xác định hoặc bảo đảm sự an toàn của các tài

sản đó hoặc bảo đảm cho việc **Người được bảo hiểm** tuân thủ các quy định của pháp luật. Công ty có trách nhiệm thanh toán các chi phí phát sinh trong quá trình thực hiện kiểm tra theo điều khoản này.

L. **Thông báo**

Commented [TMIV Lega1]: Từ đây bị nhảy sai numbering

Trừ khi được quy định khác trong Hợp đồng bảo hiểm này, mọi thông báo và các thông tin liên lạc khác theo Hợp đồng bảo hiểm này phải được thực hiện bằng văn bản (bao gồm liên lạc bằng điện báo và fax) và phải được giao trực tiếp hoặc gửi bằng thư bảo đảm đã thanh toán bưu phí, hoặc chuyển phát nhanh qua đêm hoặc bằng fax, cho bên nhận theo địa chỉ hoặc số fax ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm hoặc theo địa chỉ hoặc số fax khác mà bên nhận đã thông báo bằng văn bản cho bên gửi. Mọi thông báo và các thông tin liên lạc khác sẽ có hiệu lực i.) ngay khi nhận được nếu được giao trực tiếp, ii.) năm Ngày làm việc sau khi chuyển đến bưu điện và thanh toán bưu phí nếu được gửi bằng thư bảo đảm, iii.) hai Ngày làm việc sau khi gửi cho hãng chuyển phát nhanh nếu được gửi bằng chuyển phát nhanh qua đêm, trừ khi người nhận nhận được sớm hơn và iv.) khi gửi đi, sau khi nhận được xác nhận bằng điện thoại hoặc các phương tiện điện tử nếu gửi bằng fax. Các thông báo và thông tin liên lạc gửi theo Hợp đồng bảo hiểm này vào một ngày không phải là Ngày làm việc sẽ được coi là được gửi vào Ngày làm việc tiếp theo.

M. Các điều kiện khác

- (i) **Sửa đổi.** Hợp đồng bảo hiểm này chỉ có thể được sửa đổi, bổ sung nếu cùng được các Bên đồng ý trong một phụ lục bằng văn bản được các Bên ký kết theo quy trình tương tự áp dụng cho Hợp đồng bảo hiểm này. Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Hợp đồng bảo hiểm này và ràng buộc các Bên tham gia Hợp đồng bảo hiểm này.
- (ii) **Chuyển nhượng.** Hợp đồng bảo hiểm này sẽ ràng buộc tất cả các bên thừa kế, bên nhận chuyển nhượng và nhận chuyển giao của các Bên tham gia Hợp đồng bảo hiểm này, tuy nhiên, với điều kiện là một trong hai Bên không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao Hợp đồng bảo hiểm này hoặc các quyền hoặc nghĩa vụ theo Hợp đồng bảo hiểm này mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của bên còn lại.
- (iii) **Sai sót và thiếu sót.** Các sai sót và thiếu sót vô ý của một trong hai bên sẽ không làm tăng thêm giảm bớt trách nhiệm của bên đó so với trách nhiệm nếu không phát sinh sai sót và thiếu sót đó. Khi phát hiện ra sai sót và thiếu sót đó, bên vi phạm phải kịp thời khắc phục sai sót và thiếu sót đó và thông báo cho bên còn lại sớm nhất có thể.
- (iv) **Từ bỏ quyền.** Việc một trong hai bên không thực hiện hoặc trì hoãn việc thực hiện các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lực hoặc đặc quyền theo Hợp đồng bảo hiểm này sẽ không bị coi là từ bỏ các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lực hoặc đặc quyền đó; hoặc việc chỉ thực hiện một phần các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lực hoặc đặc quyền theo Hợp đồng bảo hiểm này sẽ không làm cản trở việc thực hiện hoặc tiếp tục thực hiện các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lực hoặc đặc quyền khác. Trong mọi trường hợp, việc từ bỏ bất kỳ quy định nào của Hợp đồng bảo hiểm này hoặc đồng ý với việc một bên từ bỏ bất kỳ quy định nào của Hợp đồng bảo hiểm này sẽ không có hiệu lực trừ khi được hai đại diện ủy quyền của bên đó thực hiện bằng văn bản và khi đó, việc từ bỏ hoặc đồng ý nói trên sẽ chỉ có hiệu lực trong trường hợp xác định và phục vụ cho các mục đích xác định. Các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lực hoặc đặc quyền quy định trong Hợp đồng bảo hiểm này sẽ được tích lũy và không bao gồm các quyền, biện pháp khắc phục, quyền lợi hoặc đặc quyền do pháp luật quy định.
- (v) **Quyền bù trừ các khoản tiền chưa thanh toán.** Tại mọi thời điểm, cả Công ty, Bên mua bảo hiểm và **Người được bảo hiểm** đều có trách nhiệm và có thể thực hiện quyền bù trừ các khoản tiền phải thanh toán cho bên còn lại. Việc bù trừ này có thể bao gồm các khoản tiền phải thanh toán theo Hợp đồng bảo hiểm này và các đơn bảo hiểm khác mà các Bên đã hoặc sẽ tham gia vào, không phụ thuộc vào việc các khoản tiền này có liên quan đến phí bảo hiểm hoặc **Chi phí thu hồi sản phẩm** hay không và không phụ thuộc vào khả năng của bất kỳ bên nào, cho dù với tư cách là Công ty hoặc **Người được bảo hiểm** hoặc với tư cách khác. Quy định này sẽ không bị ảnh hưởng trong trường hợp Công ty hoặc **Người được bảo hiểm** mất khả năng thanh toán.
- (vi) **Đông tiền thanh toán tiền bồi thường.** Các Bên đồng ý rằng **Chi phí thu hồi sản phẩm**, nếu có, sẽ thanh toán bằng đơn vị tiền tệ đã được sử dụng để thanh toán phí bảo hiểm. Trường hợp **Chi phí thu hồi sản phẩm** liên

quan đến một đơn vị tiền tệ địa phương thì phải được chuyển đổi sang đơn vị tiền tệ được ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm (hoặc bất kỳ đơn vị tiền tệ khác nào) để bồi thường cho **Người được bảo hiểm**, tỷ lệ chuyển đổi sẽ là tỷ giá bán ngoại tệ công bố trên tờ Wall Street Journal vào ngày thanh toán. Trong điều khoản này, thuật ngữ "đơn vị tiền tệ địa phương" có nghĩa là đồng tiền của nước nơi xảy ra **Sự cố được bảo hiểm**, nếu không phải là đơn vị tiền tệ ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm.

- (vii) **Điều khoản ủy quyền.** Với việc chấp nhận Hợp đồng bảo hiểm này, **Bên mua bảo hiểm** được nêu tên trong Giấy chứng nhận bảo hiểm đồng ý hành động nhân danh bất kỳ thực thể nào được định nghĩa là **Người được bảo hiểm** trong Hợp đồng bảo hiểm này liên quan đến việc thanh toán và nhận phí bảo hiểm phải được hoàn lại theo Hợp đồng bảo hiểm này, việc chấp nhận các điều khoản sửa đổi bổ sung, gửi và nhận các thông báo khác được quy định trong Hợp đồng bảo hiểm này và việc nộp và sửa đổi, bổ sung các Khiếu nại và tất cả các pháp nhân được định nghĩa là **Người được bảo hiểm** đồng ý rằng **Bên mua bảo hiểm** được nêu tên trong Giấy chứng nhận bảo hiểm sẽ hành động nhân danh họ.

N. Cấu trúc và diễn giải hợp đồng

Cấu trúc, diễn giải và các điều khoản của Hợp đồng bảo hiểm này sẽ được xác định theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Các ghi chú bên lề và tiêu đề của các đoạn trong Hợp đồng này được bao gồm chỉ nhằm mục đích mô tả và không tạo thành một phần của Hợp đồng này cho mục đích cấu trúc hoặc diễn giải hợp đồng..

Theo Hợp đồng này, lưu ý các từ số ít bao gồm số nhiều và ngược lại

O. Trọng tài và Giải quyết tranh chấp

Nếu có bất kỳ tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến sự hình thành, hiệu lực, cấu trúc hoặc vận hành của Hợp đồng này, các bên đồng ý cố gắng giải quyết tranh chấp đó bằng cách hòa giải không ràng buộc.

Nếu tranh chấp không được giải quyết thông qua hòa giải, tranh chấp phải được đưa ra phân xử tại Trọng tài như đã nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm. Sự phân xử thông qua Trọng tài sẽ được tiến hành phù hợp với Quy tắc Trọng tài như đã nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm. Quyết định của trọng tài sẽ là cuối cùng và ràng buộc đối với cả Bên mua bảo hiểm, Người được bảo hiểm và Công ty. Tất cả các thủ tục hòa giải và trọng tài sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh.